

«Отмечая с удовлетворением, что в результате обзора проблем труда, проведенного миссией Международной организации труда, управляющая власть приняла меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Миссии, отмечая, в особенности что управляющая власть договорилась с Международным бюро труда об оказании помощи при составлении полного кодекса труда, который будет постепенно вводиться в действие, Совет предлагает, чтобы его держали полностью в курсе хода развития в этой области.

Совет выражает надежду, что регламентация труда, намеченная управляющей властью для защиты женщин и детей, работающих, в частности, в сельском хозяйстве, будет разработана и войдет в силу без промедления»;

3. *считает*, что при существующих обстоятельствах никакой рекомендации Совета не требуется;

4. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опекѣ, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

440-е заседание
9 июля 1952 года

523 (XI). Петиция г-на Дирие Варсама Ахмеда (T/Pet.11/85), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию г-на Дирие Варсама Ахмеда (T/Pet.11/85),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/978), равно как и устное заявление⁵⁸ особого представителя, и, в частности, следующее:

a) учебная программа вечерних курсов при Corso d'Italia была составлена и введена в действие с самого начала открытия этих курсов, но опубликование этой программы задержалось вследствие типографских затруднений,

b) если податель петиции хотел изучать арабский язык, то он мог записаться в один из классов, в котором преподавание ведется на этом языке,

c) податель петиции поступил в школу через месяц после начала занятий, пропустил 35 процентов уроков и вообще прекратил посещение школы в ноябре 1951 года,

d) директор школы сообщил Выездной миссии совершенно правильные сведения, указав, что в этом здании помещается первый класс итальянской школы промежуточной ступени,

Совет по Опекѣ

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. *считает*, что при существующих обстоятельствах никакой рекомендации Совета не требуется;

3. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опекѣ, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

441-е заседание
10 июля 1952 года

⁵⁸См. документ T/C.2/SR.26.

524 (XI). Петиция отделения Лиги сомалийской молодежи в Кисимайо (T/Pet.11/88), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию отделения Лиги сомалийской молодежи в Кисимайо (T/Pet.11/88),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/982), а также устное заявление⁵⁹ особого представителя и, в частности, следующее:

a) в утренних сомалийских школах, в подготовительном и в первом классах преподается только арабский язык, тогда как начиная со второго класса преподаются как итальянский, так и арабский языки,

b) в вечерних школах преподавание ведется на арабском или на итальянском языке; критика подателей петиции опровергается тем фактом, что эти школы посещает большое число сомалийцев,

c) в учебные заведения территории предполагается пригласить еще десять преподавателей арабского языка, из которых один будет назначен в район Кисимайо,

d) в больнице, в которой есть два врача, нет недостатка в медицинских препаратах; в амбулатории, когда она открыта, всегда имеется налицо персонал; ватерклозеты имеются в достаточном количестве, и если пользование некоторыми уборными ограничено только платными пациентами, то эта мера была принята исключительно вследствие того обстоятельства, что многие сомалийцы еще не привыкли соблюдать правила гигиены, несмотря на все прилагаемые администрацией в этом направлении усилия, включая преподавание элементарных правил гигиены в школах,

e) предоставленные до войны земельные концессии на реке Джуба расположены на неплодородной земле; управляющая власть оставила в запасе обширные территории для коренного населения, которое получает от администрации техническую помощь, в частности в создании сельскохозяйственных кооперативов,

f) никто не принуждает фермеров продавать их запасы хлопка обществу Романа; эта продажа производится добровольно по договорам, основанным на взаимном участии,

приняв далее к сведению заявление⁶⁰ представителя Египта в Консультативном совете Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением о том, что египетское правительство предполагает увеличить число стипендий для подготовки сомалийских преподавателей арабского языка, а также предоставить этой территории еще пять преподавателей,

Совет по Опекѣ

1. *обращает внимание* подателей петиции на за-

⁵⁹См. документ T/C.2/SR.27.

⁶⁰Там же.

мечания управляющей власти, а также на заявление представителя Египта в Консультативном совете;

- а) по вопросу о жалобе, касающейся запрещенная бесплатным пациентам пользоваться больничными ватерклозетами:

2. рекомендует управляющей власти предпринять более энергичные шаги для повышения уровня гигиенических навыков туземного населения;

- б) по вопросу о преподавании арабского языка:

3. обращает внимание подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующую рекомендацию, касающуюся вопроса о языке преподавания:

«...»

Отмечая с беспокойством отсутствие письменного местного языка, Совет по Опеке выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на создание письменности на сомалийском языке при содействии Просветительной, культурной и научной организации Объединенных Наций и других просветительных организаций. Совет далее отмечает меры, принятые управляющей властью для расширения преподавания арабского языка, и выражает надежду, что вопрос о языке преподавания будет рассматриваться управляющей властью и населением с точки зрения будущего развития туземной сомалийской культуры»;

- с) во вопросу об отчуждении земли и предоставлении технической помощи туземным земледельцам:

4. обращает внимание подателей петиции на принятые Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующие рекомендации:

«Земля»

Поскольку внимание Совета было обращено на различные аспекты земельного вопроса, включая содержащиеся в петициях жалобы относительно земельных споров, Совет, отмечая заверения управляющей власти в том, что в ее политику не входит предоставление концессий на основании ныне действующего законодательства до тех пор, пока не войдут в силу новые земельные законы, выражающие принципы Соглашения об опеке, предлагает управляющей власти принять все необходимые меры для возможно более быстрого введения в действие этих законов.

Сельское хозяйство...

С удовлетворением отмечая принятые управляющей властью меры для поощрения подготовки работников в области сельского хозяйства, включая учреждение сельскохозяйственной школы, и для создания сельскохозяйственных кооперативов, Совет выражает надежду, что эти меры будут расширены»;

5. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

441-е заседание
10 июля 1952 года

525 (XI). Петиция отделения Лиги сомалийской молодежи в Було-Бурти (Т/Рет.11/89), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию отделения Лиги сомалийской молодежи в Було-Бурти (Т/Рет.11/89),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/982), а также устное заявление⁶¹ особого представителя и, в частности, следующее:

а) членам Лиги сомалийской молодежи не было отказано в праве принимать участие на региональных собраниях в выборах территориальных советников, причем один из советников, избранных в 1951 году, действительно был членом этой Лиги,

б) не соответствует действительности, что в 1950 году большое количество скота погибло вследствие прививок,

с) управляющая власть предполагает расширить существующие школы и устроить три новых школы в районе Було-Бурти,

д) преподаванию арабского языка ежедневно посвящается несколько часов, а по воскресеньям это единственный предмет, который преподается; управляющая власть предполагает также пригласить для территории несколько новых преподавателей арабского языка,

е) изданные британскими властями учебники арабского языка были изъяты для того, чтобы лучше распределить их между учителями арабского языка впредь до получения новых учебников из Египта,

ф) максимальное число больных во время эпидемии малярии в этом районе равнялось 457, причем все больные получали медицинскую помощь в амбулатории; управляющая власть в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения проектирует проведение специальной трехлетней кампании борьбы с малярией в районе среднего Цебели,

приняв далее к сведению заявление⁶² представителя Египта в Консультативном совете Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением о том, что египетское правительство предполагает увеличить число стипендий для подготовки сомалийских преподавателей арабского языка, а также предоставить этой территории еще пять преподавателей,

Совет по Опеке

1) обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление представителя Египта в Консультативном совете;

2) выражает надежду, что в результате намеченной трехлетней кампании борьбы с малярией эта болезнь в районе среднего Цебели будет искоренена;

3) настоятельно призывает местное население сотрудничать с управляющей властью в проведении этой кампании;

4) обращает внимание подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии нижеследующую рекомендацию, касающуюся вопроса о языке преподавания:

Отмечая с беспокойством отсутствие письменного местного языка, Совет по Опеке выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на создание письменности на сомалийском языке при содействии Просветительной, культурной и научной организации Объединенных Наций и других просветительных организаций. Совет далее отмечает меры, принятые управляющей властью для расширения преподавания арабского языка, и выражает надежду, что вопрос о языке преподавания будет рассматриваться управляющей

⁶¹Там же.

⁶²Там же.